

Evangelium Joh 13, 1-15

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Johannes.

13 1 Es war vor dem Paschafest. Jesus wusste, dass seine Stunde gekommen war, um aus dieser Welt zum Vater hinüberzugehen. Da er die Seinen liebte, die in der Welt waren, liebte er sie bis zur Vollendung.

2 Es fand ein Mahl statt und der Teufel hatte Judas, dem Sohn des Simon Iskariot, schon ins Herz gegeben, ihn auszuliefern.

3 Jesus, der wusste, dass ihm der Vater alles in die Hand gegeben hatte und dass er von Gott gekommen war und zu Gott zurückkehrte,

4 stand vom Mahl auf, legte sein Gewand ab und umgürtete sich mit einem Leinentuch.

5 Dann goss er Wasser in eine Schüssel und begann, den Jüngern die Füße zu waschen und mit dem Leinentuch abzutrocknen, mit dem er umgürtet war.

6 Als er zu Simon Petrus kam, sagte dieser zu ihm: Du, Herr, willst mir die Füße waschen?

7 Jesus sagte zu ihm: Was ich tue, verstehst du jetzt noch nicht; doch später wirst du es begreifen.

8 Petrus entgegnete ihm: Niemals sollst du mir die Füße waschen! Jesus erwiderte ihm: Wenn ich dich nicht wasche, hast du keinen Anteil an mir.

9 Da sagte Simon Petrus zu ihm: Herr, dann nicht nur meine Füße, sondern auch die Hände und das Haupt.

10 Jesus sagte zu ihm: Wer vom Bad kommt, ist ganz rein und braucht sich nur noch die Füße zu waschen. Auch ihr seid rein, aber nicht alle.

11 Er wusste nämlich, wer ihn ausliefern würde; darum sagte er: Ihr seid nicht alle rein.

12 Als er ihnen die Füße gewaschen, sein Gewand wieder angelegt und Platz genommen hatte, sagte er zu ihnen: Begreift ihr, was ich an euch getan habe?

13 Ihr sagt zu mir Meister und Herr und ihr nennt mich mit Recht so; denn ich bin es.

- Gründonnerstag (B) خميس الاسرار

29. März

14 Wenn nun ich, der Herr und Meister, euch die Füße gewaschen habe, dann müsst auch ihr einander die Füße waschen.

15 Ich habe euch ein Beispiel gegeben, damit auch ihr so handelt, wie ich an euch gehandelt habe.

انجيل القديس يوحنا 13، 1-15

يو-13-1: وَقَبْلَ عِيدِ الْفِصْحِ، إِذْ كَانَ يَسُوعُ يَعْلَمُ أَنَّ السَّاعَةَ قَدْ حَانَتْ لَهُ لِيَنْتَقِلَ مِنْ هَذَا الْعَالَمِ إِلَى أَبِيهِ، هُوَ الَّذِي أَحَبَّ خَاصَّتَهُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ، - أَحَبَّهُمْ إِلَى الْغَايَةِ.

يو-13-2: فِي أَثْنَاءِ الْعِشَاءِ، - إِذْ كَانَ إِبْلِيسُ قَدْ أَلْقَى فِي قَلْبِ يَهُوذَا بْنِ سَمْعَانَ الْإِسْخَرِيوطِيَّ، ((الْعَزَمَ عَلَيَّ)) تَسْلِيمِهِ،

يو-13-3: وَعَلِمَ هُوَ أَنَّ الْآبَ قَدْ جَعَلَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدَيْهِ وَأَنَّهُ مِنَ اللَّهِ خَرَجَ وَإِلَى اللَّهِ يَمْضِي -

يو-13-4: نَهَضَ عَنِ الْعِشَاءِ، وَخَلَعَ ثِيَابَهُ، وَأَخَذَ مِندِيلًا، وَاتَّزَرَ بِهِ؛

يو-13-5: ثُمَّ صَبَّ مَاءً فِي مِغْسَلٍ، وَطَفِقَ يَغْسِلُ أَرْجُلَ التَّلَامِيذِ، وَيَمْسَحُهَا بِالْمِندِيلِ الَّذِي كَانَ مَتْرًا بِهِ.

يو-13-6: وَجَاءَ إِلَى سَمْعَانَ بُطْرُسَ، فَقَالَ لَهُ ((سَمْعَانَ)): "أَنْتَ، يَا رَبِّ، تَغْسِلُ رِجْلِيَّ!؟"

يو-13-7: أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: "إِنَّ مَا أَفْعَلُ لَا تَفْهَمُهُ أَنْتَ الْآنَ، وَلَكِنَّكَ سَتَفْهَمُهُ فِي مَا بَعْدَ."

يو-13-8: فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: "لَا، لَنْ تَغْسِلَ رِجْلِيَّ أَبَدًا!" أَجَابَهُ يَسُوعُ: "إِنْ لَمْ أُغْسِلْكَ فَلَيْسَ لَكَ نَصِيبٌ مَعِي."

يو-13-9: فَقَالَ لَهُ سَمْعَانُ بُطْرُسُ: "يَا رَبِّ، لَا رِجْلِيَّ فَقَطْ، بَلْ يَدَيَّ وَرَأْسِي أَيْضًا!"

يو-13-10: فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: "مَنْ اسْتَحَمَ لَا يَحْتَاجُ أَنْ يَغْتَسِلَ، لِأَنَّهُ نَقِيٌّ بِجَمَلَتِهِ؛ وَأَنْتُمْ أَيْضًا أَنْقِيَاءُ، وَلَكِنْ، لَا جَمِيعُكُمْ" -

يو-13-11: فَإِنَّهُ كَانَ عَامِلًا مِمَّنْ يُسَلِّمُهُ؛ وَلِذَلِكَ قَالَ: "لَسْتُمْ جَمِيعُكُمْ أَنْقِيَاءُ."

يو-13-12: وَبَعْدَ أَنْ غَسَلَ أَرْجُلَهُمْ، وَأَخَذَ ثِيَابَهُ، وَعَادَ فَائِكًا، قَالَ لَهُمْ: "أَتَفْهَمُونَ مَا صَنَعْتُ بِكُمْ؟

يو-13-13: أَنْتُمْ تَدْعَوْنِي مُعَلِّمًا وَرَبًّا، وَحَسَنًا تَقُولُونَ، لِأَنِّي كَذَلِكَ.

يو-13-14: فَإِذَا كُنْتُ، أَنَا الرَّبُّ وَالْمُعَلِّمُ، قَدْ غَسَلْتُ أَرْجُلَكُمْ، وَجَبَ عَلَيْكُمْ، أَنْتُمْ أَيْضًا، أَنْ يَغْسِلَ بَعْضُكُمْ أَرْجُلَ بَعْضٍ؛

يو-13-15: فَإِنِّي قَدْ أَعْطَيْتُكُمْ قُدُوهَ لِتَصْنَعُوا، أَنْتُمْ أَيْضًا، كَمَا صَنَعْتُ أَنَا بِكُمْ.